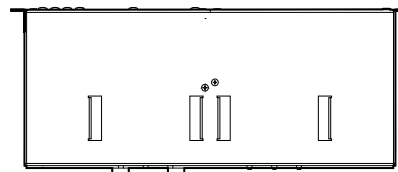
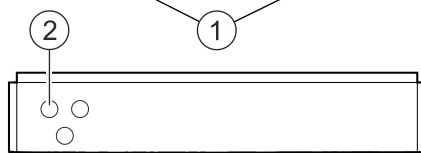
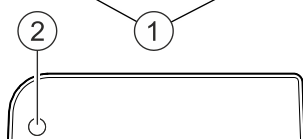
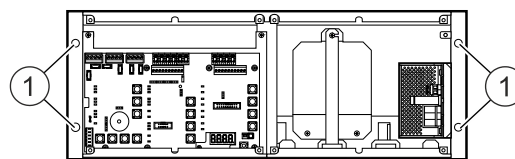
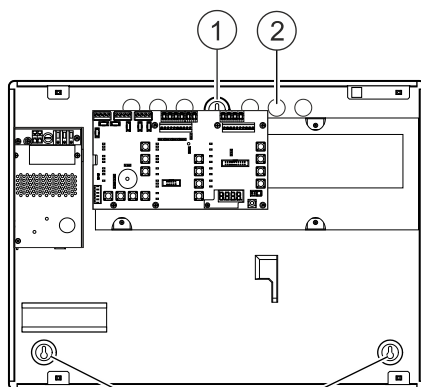
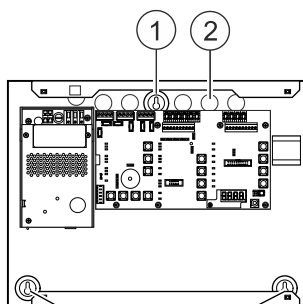
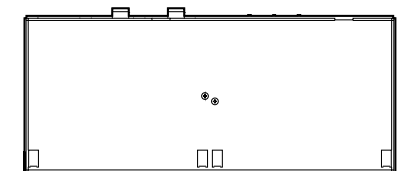
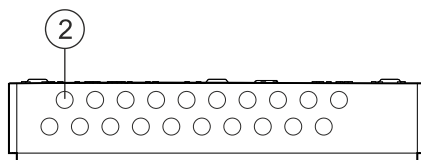
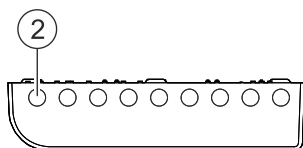
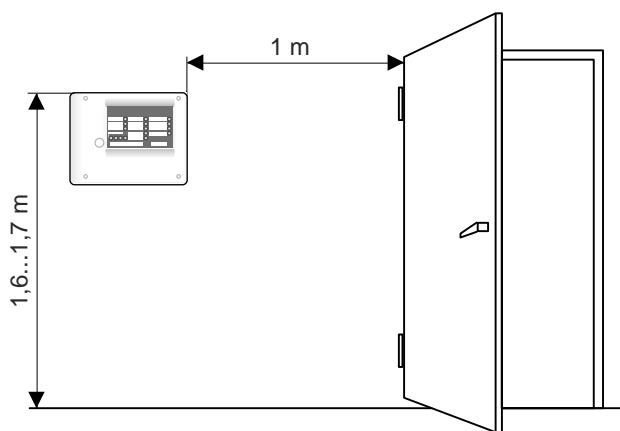


SIEMENS

XC10	XC1001-A XC1005-A XC1003-A	
de	Löschzentrale	Montage
en	Extinguishing control panel	Mounting
fr	Équipement de contrôle et signalisation avec fonction extinction intégrée	Montage
es	Central de extinción	Montaje
it	Centrale di spegnimento	Montaggio
tr	Söndürme kontrol paneli	Montaj



XC1001-A

XC1005-A

XC1003-A



- Für die Installation ist elektrotechnisches Fachwissen erforderlich.
 - Die Installation darf nur durch eine Fachperson ausgeführt werden.
- Eine unsachgemäße Installation kann elektrische Sicherheitsvorkehrungen außer Kraft setzen, ohne dass dies für den Laien erkennbar wird.

Vorbereitung

XC1001-A, XC1005-A:

- Löschzentrale nur in trockenen Räumen montieren.
- Unebenheiten von mehr als 5 mm auf der Montagefläche ausgleichen.
- Kabel von oben oder durch die Rückwand einführen.

XC1003-A:

- Gerät in Rack mit einer Mindestschutzklasse von IP 30 montieren.

Montage

XC1001-A, XC1005-A:

1. Frontabdeckung entfernen.
2. Mit der beigelegten Bohrschablone die Bohrungen [1] für die Dübellöcher markieren.
3. Die markierten Löcher bohren und Dübel einsetzen.
4. Am Gehäuse die gewünschten Kabelöffnungen ausbrechen [2].
5. Das Gehäuse mit Schrauben Ø 4 mm befestigen.

XC1003-A:

1. Rack vor dem Öffnen außer Betrieb setzen und von Spannungsversorgung trennen.
2. Elektronik mit dem Deckel der Verpackung schützen.
3. Das Gerät mit Schrauben Ø 6 mm im Rack befestigen [1].
4. Die Aussparungen für die Befestigungslöcher mit den beiliegenden Aluminium-Patch-Tapes abkleben.

Umgebungsbedingungen

Lagertemperatur	-20...+60 ° C
Betriebstemperatur	-5...+40 ° C

Mitgeltende Dokumente

Technisches Handbuch A6V10257473



- Specialist electrical engineering knowledge is required for installation.
 - Only an expert is permitted to carry out installation work.
- Incorrect installation can take safety devices out of operation unbeknown to a layperson.

Preparation

XC1001-A, XC1005-A:

- Only mount the extinguishing control panel in dry rooms.
- Even out surface irregularities of more than 5 mm on the mounting surface.
- Insert the cable from above or through the rear panel.

XC1003-A:

- Mount the device in a rack with a minimum protection category of IP30.

Mounting

XC1001-A, XC1005-A:

1. Remove the front cover.
2. Mark the holes [1] for the dowels using the drilling jig supplied.
3. Drill the marked holes and insert the dowels.
4. Break open the required cable openings on the housing [2].
5. Secure the housing with screws Ø 4 mm.

XC1003-A:

1. Take the rack out of operation and disconnect it from the power supply before opening it.
2. Protect the electronics using the cover of the packaging.
3. Fasten the device in the rack with screws Ø 6 mm [1].
4. Seal the recesses for the mounting holes with the aluminum patch tape supplied.

Ambient conditions

Storage temperature	-20...+60 ° C
Operating temperature	-5...+40 ° C

Applicable documents

Technical manual A6V10257473



● Des connaissances spécialisées en électrotechnique sont requises pour l'installation.

● Celle-ci ne doit être effectuée que par un spécialiste.

Une installation non conforme peut provoquer la mise hors service des dispositifs de protection électriques sans que ceci puisse être détecté par un profane.

Préparation

XC1001-A, XC1005-A :

- Monter l'équipement de contrôle et signalisation avec fonction extinction uniquement dans des locaux au sec.
- Compenser les irrégularités de plus de 5 mm sur la surface de montage.
- Introduire les câbles par le haut ou par la paroi arrière.

XC1003-A :

- Monter l'appareil dans un rack avec une catégorie de protection IP30 au minimum.

Montage

XC1001-A, XC1005-A :

1. Retirer le capot avant.
2. A l'aide du gabarit de perçage fourni, marquer les alésages [1] pour les trous de cheville.
3. Percer les trous marqués et insérer les chevilles.
4. Sur le boîtier, découper les orifices de câble souhaités [2].
5. Fixer le boîtier avec des vis de Ø 4 mm.

XC1003-A :

1. Mettre le rack hors service avant l'ouverture et couper la tension d'alimentation.
2. Protéger l'électronique avec le couvercle de l'emballage.
3. Fixer l'appareil dans le rack avec des vis de Ø 6 mm [1].
1. Recouvrir les évidements pour les trous de fixation avec les adhésifs en aluminium fournis.

Conditions ambiantes

Température de stockage	-20...+60 ° C
Température d'exploitation	-5...+40 ° C

Documents applicables

Manuel Technique A6V10257473



- Para llevar a cabo la instalación, se requieren conocimientos técnicos especializados en electrónica.
 - Solo expertos pueden realizar la instalación.
- Una instalación inapropiada puede comprometer la efectividad de medidas eléctricas de seguridad sin que la persona no profesional lo detecte.

Preparativos

XC1001-A, XC1005-A:

- Montar la unidad de control de extinción solo en lugares secos.
- Igualar las irregularidades de más de 5 mm de la superficie de montaje.
- Introducir los cables desde arriba o a través de la parte trasera.

XC1003-A:

- Montar el dispositivo en un rack con una clase de protección IP30 como mínimo.

Montaje

XC1001-A, XC1005-A:

1. Retirar la cubierta frontal.
2. Marcar los orificios [1] para los tacos con la plantilla para taladrar suministrada.
3. Taladrar los orificios marcados y colocar los tacos.
4. En la carcasa, abrir los orificios para cables necesarios [2].
5. Fijar la carcasa con tornillos de Ø 4 mm.

XC1003-A:

1. Antes de abrir el dispositivo, desactivar el rack y desconectarlo de la fuente de alimentación de tensión.
2. Proteger la electrónica con la tapa del embalaje.
3. Fijar el dispositivo con tornillos de Ø 6 mm en el rack [1].
2. Tapar los huecos para los orificios de fijación con las tapas adhesivas de aluminio suministradas.

Condiciones ambientales

Temperatura de almacenamiento	-20...+60 ° C
Temperatura de servicio	-5...+40 ° C

Documentos de referencia

Manual técnico A6V10257473



- L'installazione richiede conoscenze elettrotecniche specialistiche.
- L'installazione può essere effettuata esclusivamente da personale specializzato.

Un'installazione impropria può rendere inefficaci norme di sicurezza elettriche, senza che ciò sia rilevabile da persone non specializzate.

Preparazione

XC1001-A, XC1005-A:

- Eseguire il montaggio della centrale di spegnimento solo in locali asciutti.
- Compensare le irregolarità della superficie di montaggio superiori a 5 mm.
- Introdurre i cavi dall'alto oppure attraverso la parte posteriore.

XC1003-A:

- Eseguire il montaggio dell'apparato in un rack dotato di una classe minima di protezione pari a IP30.

Montaggio

XC1001-A, XC1005-A:

1. Rimuovere la copertura anteriore.
2. Segnare i fori [1] per l'inserimento dei tasselli servendosi della dima di foratura acclusa.
3. Praticare i fori nei punti segnati e inserirvi i tasselli.
4. Realizzare nel contenitore le aperture richieste per i cavi [2].
5. Fissare il contenitore mediante viti con \varnothing 4 mm.

XC1003-A:

1. Mettere fuori servizio e scollegare dall'alimentazione il rack prima di eseguirne l'apertura.
2. Proteggere i componenti elettronici con il coperchio dell'imballo.
3. Fissare l'apparato nel rack [1] mediante viti con \varnothing 6 mm.
4. Applicare sulle aperture per i fori di fissaggio l'apposito nastro rinforzato in alluminio accluso in dotazione.

Condizioni ambientali

Temperatura di stoccaggio	-20...+60 ° C
Temperatura di esercizio	-5...+40 ° C

Documentazione associata

Manuale tecnico A6V10257473



- Kurulum için uzman elektrik mühendisliği bilgisi gereklidir.
 - Yalnızca bir uzmanın kurulum işini yapmasına izin verilir.
- Hatalı kurulum, güvenlik cihazlarını meslekten olmayan bir kişinin haberi olmadan kullanım dışı bırakabilir.

Hazırlık

XC1001-A, XC1005-A:

- Söndürme kontrol panelini yalnızca kuru odalara monte edin.
- Montaj yüzeyinde 5 mm'den fazla yüzey düzensizliklerini düzeltin.
- Kabloyu yukarıdan veya arka panelden geçirin.

XC1003-A:

- Cihazı minimum koruma kategorisi IP30 olan bir rafa monte edin.

Montaj

XC1001-A, XC1005-A:

1. Ön kapağı çıkarın.
2. Birlikte verilen delme mastarını kullanarak dübellere için delikleri [1] işaretleyin.
3. İşaretli delikleri delin ve dübelleri yerleştirin.
4. Muhafaza [2] üzerindeki gerekli kablo açıklıklarını kırarak açın.
5. Muhafazayı Ø 4 mm cıvatalarla sabitleyin.

XC1003-A:

1. Rafı işletimden alın ve açmadan önce güç kaynağından ayırın.
2. Ambalajın kapağını kullanarak elektronikleri koruyun.
3. Cihazı Ø 6 mm [1] cıvatalarla rafa sabitleyin.
4. Verilen alüminyum yama bandı ile montaj delikleri için girintileri kapatın.

Ortam koşulları

Depolama sıcaklığı	-20...+60 ° C
İşletim sıcaklığı	-5...+40 ° C

Geçerli belgeler

Teknik kılavuz A6V10257473



A6V10257473



siemens.com 



siemens.com/bt/download



XC1001-A
XC1003-A
XC1005-A